

# Itamar

REVISTA DE INVESTIGACIÓN MUSICAL: TERRITORIOS PARA EL ARTE



AÑO 2020

6

 Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

# Itamar

REVISTA DE INVESTIGACIÓN MUSICAL: TERRITORIOS PARA EL ARTE

REVISTA INTERNACIONAL

N. 6

AÑO 2020



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

 Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació

**Edición electrónica**

© *Copyright 2018 by Itamar*

**Dirección Web:** <https://ojs.uv.es/index.php/ITAMAR/index>

© *Edición autorizada para todos los países a:*  
Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Universitat de València

I.S.S.N: 2386-8260

Depósito Legal: V-4786-2008

## **EQUIPO EDITORIAL**

### **PRESIDENCIA DE HONOR**

**Edgar Morin.** Presidente de Honor del CNRS, París. Presidente de la APC/MCX Association pour la Pensée Complexe y del Instituto Internacional del Pensamiento Complejo.

### **DIRECCIÓN**

Jesús Alcolea Banegas  
Rosa Iniesta Masmano  
Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

### **COMITÉ DE REDACCIÓN**

Jesús Alcolea Banegas  
José Manuel Barrueco Cruz  
Rosa Iniesta Masmano  
Rosa M<sup>a</sup> Rodríguez Hernández

### **COMITÉ CIENTÍFICO**

**Rosario Álvarez.** Musicóloga. Catedrática de Musicología. Universidad de La Laguna, Tenerife, España.

**Alfredo Aracil.** Compositor. Universidad Autónoma de Madrid, España.

**Leticia Armijo.** Compositora. Musicóloga. Gestora cultural. Directora General del Colectivo de Mujeres en la Música A.C. y Coordinadora Internacional de Mujeres en el Arte, ComuArte, México.

**Javiera Paz Bobadilla Palacios.** Cantautora. Profesora Universidad de Artes, Ciencias y Comunicación UNIACC, Chile.

**Xoan Manuel Carreira.** Musicólogo y periodista cultural. Editor y fundador del diario [www.mundoclasico.com](http://www.mundoclasico.com) (1999-...), España.

**Pierre Albert Castanet.** Compositeur. Musicologue. Université de Rouen. Professeur au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, France.

**Giusy Caruso.** Pianista. Musicologa. Ricercatrice in IPEM (Istituto di Psicoacustica e Musica Elettronica) Dipartimento di Musicologia, Università di Ghent, Belgio.

**Olga Celda Real.** Investigadora Teatral. Dramaturga. King's College London. University of London, Reino Unido.

**Manuela Cortés García.** Musicóloga. Arabista. Universidad de Granada, España.

**Nicolas Darbon.** Maître de conférences HDR en Musicologie, Faculté des Arts, Langues, Lettres, Sciences Humaines. Aix-Marseille Université. Président de Millénaire III éditions. APC/MCX Association pour la Pensée Complexe, France.

**Cristobal De Ferrari.** Director Escuela de Música y Sonido Universidad de Artes, Ciencias y Comunicación UNIACC, Chile.

**Román de la Calle.** Filósofo. Departamento de Filosofía, de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación de la Universitat de València, España.

**Christine Esclapez.** Profesora de universidades - Membre nommée CNU 18e section - UMR 7061 PRISM (Perception Représentation Image Son Musique) / Responsable de l'axe 2 (Créations, explorations et pratiques artistiques) - Responsable du parcours Musicologie et Création du Master Acoustique et Musicologie - Membre du Comité de la recherche UFR ALLSH - POLE LETTRES ET ARTS. Aix-Marseille Université, France.

**Reynaldo Fernández Manzano.** Musicólogo. Centro de Documentación Musical de Andalucía, Granada, España.

**Antonio Gallego.** Musicólogo. Escritor. Crítico Musical. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, Madrid, España.

**Loenella Grasso Caprioli.** Presidentessa di RAMI (Associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia). Professoressa presso il Conservatorio di Brescia.

**Anna Maria Ioannoni Fiore.** Musicologa. Pianista. Vicepresidentessa di RAMI (Associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia). Professoressa presso il Conservatorio di Pescara, Italia.

**Adina Izarra.** Compositora. Escuela de Artes Sonoras, Universidad de las Artes. Guayaquil, Ecuador.

**Pilar Jurado.** Cantante. Compositora. Productora. Directora artística y ejecutiva de MadWomenFest. Presidenta de la SGAE, España.

**Jean-Louis Le Moigne.** Chercheur au CNRS, Paris. Vice-président d'APC/MCX Association pour la Pensée Complexe, France.

**María del Coral Morales-Villar.** Departamento de Didáctica de la Expresión Musical, Plástica y Corporal. Universidad de Granada, España.

**Yván Nommick.** Pianista. Director de Orquesta. Compositor. Musicólogo. Catedrático de Musicología de la Universidad de Montpellier 3, Francia.

**Carmen Cecilia Piñero Gil.** Musicóloga. IUEM/UAM. ComuArte. Murmullo de Sirenas. Arte de mujeres, España.

**Antoni Pizà.** Director Foundation for Iberian Music. The Graduate Center, The City University of New York, Estados Unidos.

**Rubén Riera.** Guitarrista. Docente titular. Escuela de Artes Sonoras, Universidad de las Artes. Guayaquil, Ecuador.

**Dolores Flovia Rodríguez Cordero.** Profesora Titular Consultante de Didáctica aplicada a la Música. Departamento de Pedagogía-Psicología. Universidad de las Artes, ISA, La Habana, Cuba.

**Leonardo Rodríguez Zoya.** Director Ejecutivo de la Comunidad de Pensamiento Complejo (CPC). Investigador Asistente en el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina). Instituto de Investigaciones Gino Germani, de la Universidad de Buenos Aires. Profesor Asistente en Metodología de la Investigación, en la Universidad de Buenos Aires. Coordinador del Grupo de Estudios Interdisciplinarios sobre Complejidad y Ciencias Sociales (GEICCS), Argentina.

**Pepe Romero.** Artista Plástico. Performer. Universidad Politécnica de Valencia, España.

**Ramón Sánchez Ochoa.** Musicólogo. Catedrático de Historia de la Música, España.

**Cristina Sobrino Ducay.** Gestora Cultural. Presidenta de la Sociedad Filarmónica de Zaragoza, España.

**José M<sup>a</sup> Sánchez Verdú.** Compositor. Director de Orquesta. Pedagogo. Profesor en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, España. Profesor de Composición en la Robert-Schumann-Hochschule de Dusseldorf. Sus obras se editan en la editorial Breitkopf & Härtel.

**José Luis Solana.** Antropólogo Social. Universidad de Jaén. Universidad Multiversidad Mundo Real Edgar Morin. APC/MCX Association pour la Pensé Complexe, España.

**Álvaro Zaldívar Gracia.** Musicólogo. Catedrático de Historia de la Música. Director del gabinete técnico de la Subsecretaría del Ministerio de Educación. Académico de Número de la Real Academia de Bellas Artes de Murcia y Miembro correspondiente de las Reales Academias de Bellas Artes de Madrid, Zaragoza y Extremadura, España.

Portada: Serie fotográfica *Tiempos*  
Fotografía: **Iván Roderó Millán.**

***ITAMAR cuenta con los siguientes apoyos institucionales:***

Universidad de Jaén, España



**UNIVERSIDAD DE JAÉN**

Universidad de Buenos Aires, Argentina



Université de Rouen (Francia)



Aix-Marseille Université, Francia



Conservatorio Nacional Superior de París,  
Francia

**CONSERVATOIRE  
NATIONAL SUPÉRIEUR  
DE MUSIQUE ET  
DE DANSE DE PARIS**

CIDMUC, La Habana, Cuba



Comunidad Editora Latinoamericana,  
Argentina



Consejo Nacional de Investigaciones  
Científicas y Técnicas (CONICET) de  
Argentina



Universidad de Artes, Ciencias y  
Comunicación, Chile



Comunidad Internacional de  
Pensamiento Complejo, Argentina



APC/MCX Association pour la Pensé Complexe, Paris





Colectivo de Mujeres en la Música.  
Coordinadora Internacional de  
Mujeres en el Arte, ComuArte

MadWomanFest



RAMI - associazione per la Ricerca Artistica Musicale in Italia



King's College London,  
United Kingdom

Universidad de las Artes de  
Guayaquil, Ecuador



# **Territorios Compositoras**

ITAMAR. REVISTA DE INVESTIGACIÓN MUSICAL: TERRITORIOS PARA EL ARTE  
Nº 6, Año 2020 I.S.S.N.: 2386-8260  
Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Universitat de València (España)



## {Adina.ar}.play;

Adina Izarra  
Compositora/Docente  
Universidad de las Artes, Guayaquil, Ecuador  
<https://prof.usb.ve/aizarra/>

Mi nombre es Adina Izarra, compositora venezolana nacida en Caracas. Mi formación inicial fue como pianista y luego comencé a interesarme en la composición contemporánea.

Tengo un PhD en composición de la Universidad de York, Inglaterra, donde me inicié en las áreas electrónicas y electroacústicas.

He escrito diversidad de repertorio, desde lo acústico hasta lo electrónico puro y video, favoreciendo elementos de interactividad.

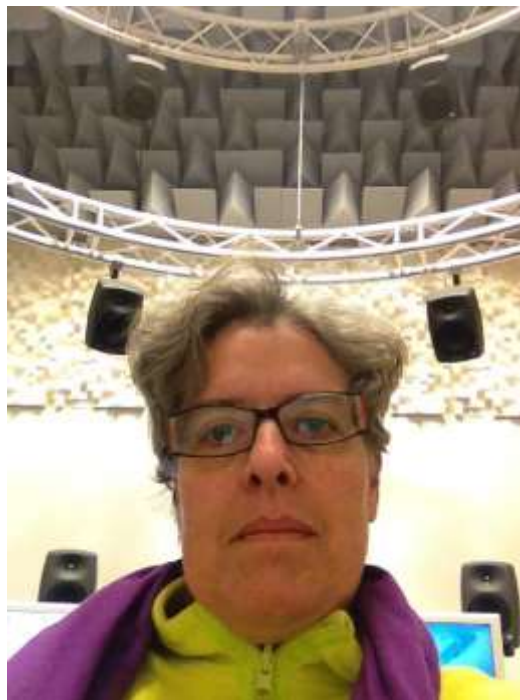


Imagen 1. En el estudio SPIRAL en una residencia de composición de la Universidad de Huddersfield, Inglaterra, 2014

Desde el punto de vista profesional me apasiona el trabajo con los intérpretes, directo, para ellos y considero un honor poder contar con su sabiduría musical para integrarlo a mis obras.

He trabajado con los venezolanos, Luis Julio Toro (flauta), Rubén Riera (guitarra), Marisela González (arpa clásica), Luis Rossi (Argentina, clarinete), para todos ellos he realizado conciertos con orquesta y una variedad de obras de cámara y solistas. Generaciones posteriores de sus propios alumnos han seguido esta trayectoria y se interesan por mi repertorio.



Imagen 2. Afiche con Luis Rossi en el estreno del concierto de clarinete, Caracas, 2010

Cada intérprete me lleva de la mano hacia áreas de su interés, unos hacia la música con cantos de pájaros, otros hacia las músicas antiguas. Puedo decir que estas dos influencias han marcado mucho de mi desempeño. Ambas tendencias las he trabajado tanto en mi música acústica como en la electrónica, donde los pájaros y el paisaje sonoro tienden a ser mis preferidos. Recientemente, he escrito para Cate Hummel, del Chicago Flute Club una obra utilizando el canto del Cardenal de Norte y electrónicos: “Cardinal Songs”. Son ya muchos años con el tema de pájaros en mi música. Gente maravillosa como Manuela Wiesler (flautista) me tomó de la mano en muchos aspectos y me abrió muchas puertas.



Imagen 3. Yo con Loro desde pequeña, c. 1967



Imagen 4. Carátula de mi cd DESDE UNA VENTANA CON LOROS, 1993

La influencia de la música antigua, me ha llevado a utilizar desde armonías medievales integradas a mi propio lenguaje, así como a componer para los propios instrumentos antiguos: la tiorba, la vihuela, el archiluto, “Primer Zibaldone”<sup>1</sup> aprovechando sus sonoridades características y a la vez mezclando y transformando sus sonidos con lo electrónico.



Imagen 5. Concierto con Tiorba (Rubén Riera) en Mérida, Venezuela, ca 2008

Para la música electrónica mayormente utilizo Supercollider y Max/msp. Uno de mis trabajos recientes es “Guinguiringongo”, para guitarra y electrónicos en vivo. Este nombre es el término que se utiliza en Guayaquil, Ecuador, donde actualmente resido, para el sube y baja infantil de los parques. Me encantó la sonoridad de la palabra y el concepto de subir y bajar que transformé con diversas escaleras de Risset en la guitarra.

Tenemos un dúo con Rubén Riera, mi esposo, tocamos diversidad de repertorio electrónico con instrumentos pulsados modernos o antiguos. Algunas son mis propias producciones y otras son suyas. Versionamos o remezclamos algunas obras de repertorio tradicional<sup>2</sup>, improvisando sobre ellas con los electrónicos, modificándolas en vivo. Otras obras he escrito especialmente para el dúo, como Ciclos Circadianos<sup>3</sup>. La idea central es el instrumento expandido, a veces estoy

<sup>1</sup> <https://youtu.be/s-AgOfU5Yt8>

<sup>2</sup> <https://youtu.be/o-FJrmop9J4>

<sup>3</sup> <https://youtu.be/yKBTj4VewgA>

detrás de la cámaras, a veces en dúo sobre el escenario, También me desempeño en el video arte. Actualmente completo una maestría de Postproducción audiovisual en la Universidad ESPOI en Guayaquil, tratando de formalizar mi manejo empírico del video como tal.

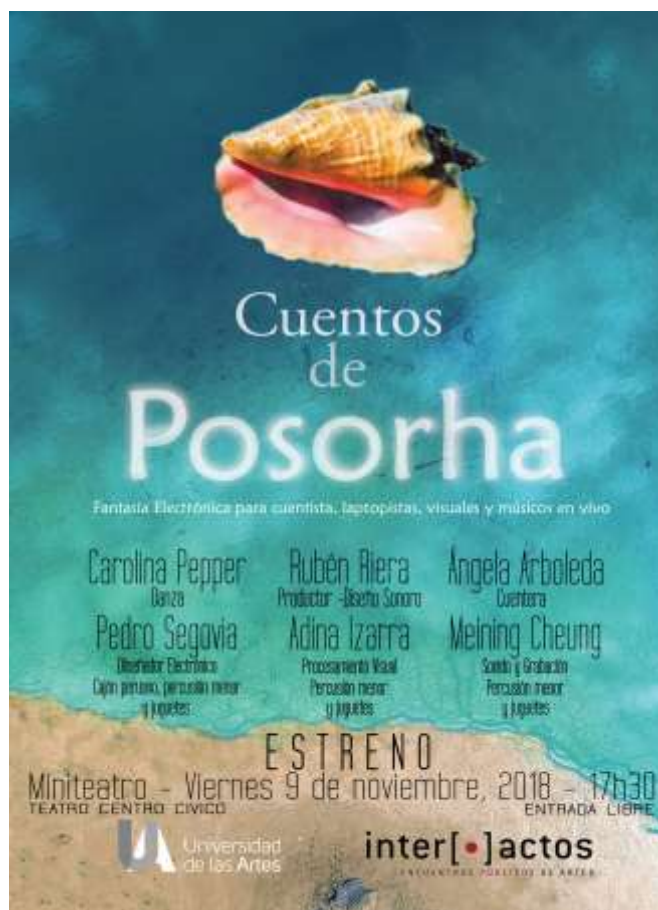


Imagen 6. Afiche de la obra interactiva Posorha, Guayaquil, 2018

Durante muchos años, trabajé en la Universidad Simón Bolívar de Caracas y me involucré con todo tipo de organizaciones nacionales e internacionales para la música contemporánea, actualmente sólo conservo mi afiliación al Colegio de Compositores Latinoamericanos de Música de Arte, ya que fui invitada a ingresar hace años y lo considero un honor<sup>4</sup>.

Desde 2017, trabajo para la Universidad de las Artes en Ecuador, donde pertenezco a un hermoso proyecto de la enseñanza de la música a través de la creación y composición con las nuevas tecnologías: Directo a componer, todos los estudiantes componen, una manera de desterrar esos conceptos de torre de marfil de los creadores del siglo XVII al XX. Todos podemos!

<sup>4</sup> <http://www.colegiocompositores-la.org/>



Estas ideas las venía desarrollando desde Caracas, donde impartía clases de *Supercollider* a grupos de estudiantes de ciencias, ingeniería, no-músicos y les enseñaba conceptos básicos de música y sonido a través del código del programa. Saltándose la muralla de los largos años de práctica instrumental y permitiendo desarrollos creativos importantes a través del software.

Mi amor por la sabiduría instrumental del intérprete profesional siempre me ha acompañado, he tenido talleres diversos con estudiantes avanzados de instrumentos (principalmente del Sistema de Orquesta Juveniles de Venezuela) para el manejo de la tecnología, de la misma manera acercándolos a la creatividad, no muy presente en la tradición instrumental clásica, e invitándolos a la improvisación con electrónicos.

Me encanta el trabajo colectivo con otros artistas. Realicé una ópera-video con mis amigas más cercanas: *Toledana*<sup>5</sup>.



Imagen 7. Grabaciones para mi ópera electrónica *Toledana*, 2009

---

<sup>5</sup> <https://youtu.be/3wNa1gKs8sU>



Imagen 8. Carátula de *Toledana*, 2009

y he participado en trabajos de este género en Sistema Poliedro<sup>6</sup>, Proyecto NorteSouth<sup>7</sup>, y con la Fundación Telefónica de Venezuela<sup>8</sup>.

¿Qué espero hoy en día? Amo poder seguir estudiando y seguir experimentando. Cada vez estoy trabajando más la improvisación con electrónicos, en vivo, quizás más que escribir la partitura con todos sus detalles para otros. Ya no me preocupan temas como ser moderna y mucho menos ser atonal o tonal o para el caso ser comercial -que nunca lo fui. Reconozco que el acceso al conocimiento musical tiene caminos diversos, más acelerados que antes, aunque a veces les presento el estudio del contrapunto antiguo a mis estudiantes tecnológicos como técnica y sienten que se les abren puertas diferentes. Siento que el joven músico debe conocer mucha más tecnología, y producirse rápidamente. El compositor quizás deba saber más de secuenciar que de un programa de notación, más de midi que de orquestación, sin embargo en lo personal, con mi formación ultra tradicional-clásica a veces encuentro soluciones en lo electrónico que sólo vienen de allí. Pero nadie puede tener la verdad plena, cada experiencia es única. Yo? Sigo amando la música clásica! El año pasado escribí para Yael Weiss (USA) una variación sobre una variación del op. 111 de Beethoven. Ahorita voy a homenajear a Ludwig con algo para piano de juguete y electrónicos para Meining Cheung (Ecuador). Lo clásico es mi raíz. Alguien preguntaría: más que lo latinoamericano? Bueno, me temo que sí. El uso de

<sup>6</sup> <http://sistemapoliedro.blogspot.com>

<sup>7</sup> <http://www.nortesouth.blogspot.com.ar>

<sup>8</sup> <https://www.fundaciontelefonica.com/cultura-digital/publicaciones/181/>

elementos autóctonos vino posteriormente, el clásico problema de identidad cuando uno se va a Europa a estudiar. Primero toqué a Mozart y después me enamoré de Inti Illimani.

Sobre el tema de género y tecnología yo he sido muy afortunada, inclusive en mi vida académica muchos me han ayudado y abierto puertas, pero reconozco que aún mis clases de síntesis, por ejemplo, tienen 90% de hombres y sólo 2 o 3 mujeres. A veces los muchachos se sorprenden de tener como profesora a una “señora”. Anécdotas en este sentido tengo muchas, frases que he acuñado en la vida diaria, como llegar de productora técnica a un concierto y que los trabajadores de la compañía de audio se sorprendan y digan “¡¡esa señora sabe su cosa!!”



Imagen 9. Ponencia en México junto a Gabriela Ortiz, Tania León y Pilar Jurado, 2012

Me contenta mucho cuando mis obras se tocan, siempre estoy dispuesta a contestar preguntas de los ejecutantes, llegan por *WhatsApp* a media noche, o por correo, por *Facebook*, todos preguntan, a veces no les tengo respuesta!! Ahora con el dúo con Rubén la presentación es mucho más ágil, compongo más rápido, dejo cosas para resolver en vivo y estoy menos apegada a la formalidad de la partitura en sí. Puede funcionar de una manera o a lo mejor en vivo se me ocurre de otra, la desventaja es que quedan pocos *records* de la obra! No hay partitura que distribuir, sólo nosotros la podemos tocar. Aquí en Ecuador hemos tocado un montón en Festivales y en conciertos locales dentro y fuera de la Universidad de las Artes. Eso me contenta mucho.



Imagen 10. Familia Fernando y Rubén, 2019

Adina Izarra



  
**LAFI Publishers, Ltd.**  
Latin American Frontiers International Publishers, Ltd.  
[www.lafipublishers.com](http://www.lafipublishers.com)

Imagen 11. Tapa de la edición de Cardinal songs, 2019